

# 第三屆海峽兩岸暨國際脊椎微創內視鏡手術高峰研討會

## 【前言】

微創脊椎內視鏡手術技術是一項結合科技及藝術的手術，隨著微創脊椎外科技術的迅速發展，脊椎內視鏡手術相對而言技術性較高，需在擁有專業醫療及完善設備環境下接受訓練，才能在安全無虞的狀況下執行。

為讓國內外神經外科、骨科醫療人員有更多的醫療交流，彰化基督教醫院於 2017 年 12 月 15 日至 17 日在台灣舉辦「第三屆海峽兩岸暨國際微創脊椎內視鏡手術高峰研討會」，邀請德國著名的經皮脊椎內視鏡專家 Hadi 教授、大陸北京、上海、廣東、深圳、山西等及國內、外之日韓籍等專家出席，本次研討會不僅有精彩的演講，也提供一個國際學術交流平台，讓醫療的視野可與世界接軌。本研討會由彰化基督教醫院神經外科陳建民主任、嘉義基督教醫院骨科部黃儀鴻部主任、大林慈濟醫院骨科部劉耿彰主任、振興醫療財團法人振興醫院神經外科吳孟庭醫師、中國醫療保健國際交流促進會骨科疾病防治專業委員會脊柱內鏡學組、台灣神經脊椎外科醫學會、台灣脊椎外科醫學會、台灣脊椎微創醫學會、德國 SPINENDOS 承辦。

本次研討會將舉辦「首屆脊椎內視鏡手術錄影(視頻)比賽」，前三名備有豐富的獎項，歡迎報名參加；還有舉辦 Cadaver Workshop、學術講座、病例討論的各種課程，每位參與學員皆可全方位了解脊椎內視鏡技術的手術方法、適應症及併發症，在實做及現場進行互動式討論下，即刻解決臨床上的疑難病例。誠摯地邀請各位同好參加本次研討會以了解脊椎內視鏡手術之重要性。

主辦單位：彰化基督教醫療財團法人彰化基督教醫院

協辦單位：中國醫療保健國際交流促進會骨科分會 脊柱內鏡學組

台灣神經脊椎外科醫學會

台灣脊椎外科醫學會

台灣脊椎微創醫學會

德國脊椎內視鏡微創手術示範中心

戴德森醫療財團法人嘉義基督教醫院

大林慈濟醫院

振興醫療財團法人振興醫院

# The 3<sup>rd</sup> Cross-Strait and International Summit

## Conference of Endoscopic Spine Surgery

### 【Welcome message】

Minimal invasive endoscopic spine surgery is a demanding approach that combines technology and artform. With the rapid progressing of minimally invasive spine surgery technology, endoscopic spine surgery has a higher learning curve when compared to traditional surgery. A training facility with a well-trained staff and complete equipment will help overcome the steep learning curve.

In the spirit of providing a network platform for neuro-surgeons and orthopedic surgeons in Taiwan and abroad, Changhua Christian Hospital is proud to host “The 3<sup>rd</sup> Cross-Strait and International Summit Conference of Endoscopic Spine Surgery” on December 15 to 17, 2017. This conference features world-renowned percutaneous endoscopic surgeon Professor Hadi from Germany and many other expert guest speakers from abroad (Beijin, Shanghai, Guangdong, Shenzhen, Shanxi, Korea, Japan) and Taiwan. This conference not only offer excellent speaker from the field of minimally invasive procedure from all over the world, but also provides a networking platform for surgeons all over the world to connect. This conference is a collaborate effort of Changhua Christian Hospital Department of Neurosurgery Chief Chien-Min Chen, Chia-Yi Christian Hospital Department of Orthopedic surgery Chief Yi-Hong Huang, Dalin Tzu Chi Hospital Department of Orthopedic surgery Chief Keng-Chang Liu, Cheng Hsin Hospital Department of Neurosurgery Dr. Meng-Ting Wu, Taiwan Neurosurgical Spine Society, Taiwan Society of Minimally Invasive Spine Surgery, Taiwan Spinal Society, Prevention, China International Exchange and Promotive Association for Medical and Health Care (CPAM), and SPINENDOS GmbH, Munich in Germany.

We welcome every surgeon to participate in the inaugural “Minimally invasive endoscopic spine surgery video competition”, prizes will be awarded to the top 3 video presentations. There will be many other programs available at the conference such as Cadaver Workshop, podium presentations, case discussion. Everyone in attendance will have an adequate knowledge of endoscopic spine surgery and participate in discussion of difficulties and complications. We sincerely invite everyone to attend to gain further knowledge in spine surgery.

Chien-Min Chen, MD, PhD  
Department of Neurosurgery

Organizer : Changhua Christian Hospital

Co-organizer : Prevention, China International Exchange and Promotive Association for Medical and

Health Care (CPAM)

Taiwan Neurosurgical Spine Society

Taiwan Spinal Society

Taiwan Society of Minimally Invasive Spine Surgery

Germany Minimally Invasive Endoscopic Spine Demonstration Center

Chia-Yi Christian Hospital

Dalin-Tzu Chi Hospital

Cheng-Hsin Hostpital

**2017/12/15 (五) 首屆脊椎內視鏡手術錄影(視頻)比賽**  
**地點：彰化基督教總院 第二醫療大樓 11 樓連瑪玉學術講堂**

Time	Topic	Moderator
15:00-17:00	首屆脊椎內視鏡手術錄影(視頻)比賽	名譽主席：侯樹勛、李宜堅、王世典、 陳賢德 教授 主 席：黃儀鴻 副 主 席：陳建民、吳孟庭、劉耿彰
18:00-20:30	Welcome Party / 晚宴 (福懋-怡園會館)	

**2017/12/16 (六) Conference 研討會及病例討論程序表**

**地點更改至：彰化基督教總院 教研大樓 12 樓蘭大術會議廳(請搭乘2、3 號電梯)**

Time	Topic	Speaker
07:30-08:00	報到	
Moderator：陳建民、謝沛根		
07:20-07:35	晨課-脊柱內視鏡教程 Endoscopic surgery by recurrent disc Prolapse of the lumbar spine	德國慕尼黑 ISAR 醫院 P. Hadi Zainalabdin Anwar
07:35-07:50	晨課-脊柱內視鏡教程 全脊柱內窺鏡經椎間孔入路技術的解讀 The Analysis of Full Endoscopic Spine Surgery with Transforaminal Approach	四川大學華西醫院 孔清泉 教授 P. Qing-Quan KONG
07:50-08:00	Discussion 討論	
08:00-08:40	會議開幕/嘉賓致辭-- <ul style="list-style-type: none"> <li>●彰化基督教醫院/郭守仁 院長</li> <li>●彰化基督教醫院/陳堯俐 副院長</li> <li>●彰化基督教醫院外科部/鄭均洹 部長</li> <li>●彰基體系 骨科部/黃俊雄 主任</li> <li>●中華民國骨科醫學會/陳英和 理事長</li> <li>●解放軍總醫院第一附屬醫院全軍骨科研究所/侯樹勛 教授</li> <li>●台灣神經脊椎外科醫學會/李宜堅 理事長</li> <li>●台灣脊椎外科醫學會/王世典 理事長</li> <li>●台灣脊椎微創醫學會/陳賢德 理事長</li> <li>●台灣脊椎微創醫學會/沈炯祺 榮譽理事長</li> <li>●台灣脊椎微創醫學會/張明超 榮譽理事長</li> </ul>	
<b>Lumbar Stenosis Surgical Strategy 腰椎狹窄手術策略</b>		
Time	Topic	Speaker
Moderator：李宜堅、王世典、張明超、黃儀鴻		
08:40-08:55	Respective indications & advantages of percutaneous endoscopic discectomy and stenoscopic decompression.	Director of Aichi spine institute P. Fujio Ito
08:55-09:10	Bi-portal endoscopic decompression for patients with lumbar spinal stenosis	Korea University P. Si Young Park

09:10-09:25	Application of the transforaminal percutaneous spinal endoscope to the lumbar spinal canal stenosis: foraminoplasty (PELF) and ventral facetectomy (PEVF) under the local anesthesia.	Tokushima University P. Koichi Sairyo
09:25-09:40	Endoscopical surgery by foramen and recess stenosis in the lumbar spine	德國慕尼黑 ISAR 醫院 P. Hadi Zainalabdin Anwar
09:40-09:55	以經皮脊柱內鏡實施選擇性減壓治療腰椎脊柱狹窄併側彎的經驗 Percutaneous endoscopic selective decompression for lumbar spinal stenosis with degenerative scoliosis	大林慈濟醫院 骨科部 劉耿彰 主任 Keng-Chang Liu, MD
09:55-10:10	脊柱內鏡下經椎間孔入路治療椎管狹窄及側隱窩狹窄的病例選擇及手術療效	中山大學附屬第三醫院 董健文 教授 Jian-Wen Dong
10:10-10:25	Discussion 討論	
10:25-10:45	Coffee Break	
<b>Lumbar Disc Herniation Surgical Strategy 腰椎椎間盤突出手術策略</b>		
<b>Time</b>	<b>Topic</b>	<b>Speaker</b>
Moderator : 陳英和、沈炯祺、陳賢德、劉耿彰		
10:45-11:00	Usefulness of Transforaminal Percutaneous Endoscopic Lumbar Discectomy for High School Athletes with Lumbar Disc Herniation	Tokushima University P. Akihiro Nagamachi
11:00-11:15	A strategy of PELD for migrated disc herniation	Hallym University P. Seok Woo Kim
11:15-11:30	腰椎退變疾病的精準診斷與微創治療 Accurate Diagnosis and Minimally Invasive treatment in the Degenerative Disorders of the Lumbar Spine	四川大學華西醫院 曾建成 教授 P. Jian-Cheng Zeng
11:30-11:45	側路椎間孔鏡手術一定要做椎間孔成型嗎? Does It Have To Do Transforaminalplasty in Percutaneous Endoscopic Spine Surgery?	廈門大學附屬第一醫院 芮鋼 教授 P. Gang RUI
11:45-12:00	Discussion 討論	
12:00-13:00	午餐時間	
<b>Cervical and Thoracic Surgical Strategy 頸胸椎手術策略</b>		
<b>Time</b>	<b>Topic</b>	<b>Speaker</b>
Moderator : 李政鴻、陳建民、吳孟庭、孔清泉		
13:00-13:15	胸椎內鏡下手術實踐和思考 The Practice and Thinking in Percutaneous Endoscopic Thoracic Surgery	解放軍總醫院第一附屬醫院 李振宙 教授 P. Zhen-Zhou Lee
13:15-13:30	後路經皮脊柱內鏡手術治療頸椎間盤突出 Posterior percutaneous endoscopic cervical discectomy for degenerative cervical myelopathy: preliminary experiences	浙江大學醫學院附屬第二醫院 朱永堅 教授 P. Yong-Jian Zhu
13:30-13:45	經皮內鏡在胸椎疾患中的應用	重慶醫科大學附屬第二醫院

	The Clinical Application of Percutaneous Endoscopic Spine Surgery in Thoracic Disease	楚磊 教授 Lei CHU, MD
13:45-14:00	頸椎病的經皮脊柱內鏡治療	四川省骨科醫院 李越 教授 Yue Li
<b>Symposium I 專題演講</b>		
<b>Time</b>	<b>Topic</b>	<b>Speaker</b>
Moderator：李振宙、曾建成、朱永堅、謝榮豪		
14:00-14:15	內鏡下小關節囊腫切除手術 Percutaneous Endoscopic Surgery for Lumbar juxta-facet Cyst	彰化基督教醫院 微創及內視鏡脊椎手術中心 陳建民 主任 Chien-Min Chen, MD, PhD
14:15-14:30	經皮內視鏡減壓結果不如預期的個案分析 Analysis of risk factors form unsatisfactory cases after percutaneous endoscopic lumbar decompression	嘉義基督教醫院 骨科部 黃儀鴻 主任 Yi-Hung Huang, MD
14:30-14:45	經皮全脊柱內鏡治療高度脫垂型高位腰椎間盤突出症	深圳市中醫院 何昇華 教授 Sheng-Hua He
14:45-15:00	經皮固定及孔鏡下椎間打壓植骨融合的臨床應用觀察	寶雞市中醫醫院 衛建民 教授 Jian-Min, Wei
15:00-15:15	PELD 的併發症預防和處理 Prevention and treatment of complications of PELD	四川省遂寧市中心醫院 張智 教授 Zhi Zhang
15:15-15:30	Discussion 討論	
15:30-15:50	Coffee Break	
<b>Symposium II 專題演講</b>		
<b>Time</b>	<b>Topic</b>	<b>Speaker</b>
Moderator：戴世煌、董建文、楚磊、芮鋼		
15:50-16:05	Inside-out versus Outside-in – what’s the better technique of PELD	振興醫院 神經外科 吳孟庭 醫師 Meng-Ting Wu, MD
16:05-16:20	YESS 技術以及其擴大適應症 YESS technique and its expanded indications	阮綜合醫院 神經外科 謝榮豪 主任 Jung-Hao, Hsieh
16:20-16:35	腰椎內鏡手術入路角度分析 The Analysis of Approach Angle in Percutaneous Endoscopic Lumbar Surgery	大連醫科大學附屬第一醫院 楊群 教授 P. Qun YANG
16:35-16:50	雙通道椎間孔鏡技術治療腰椎退行性疾病	首都醫科大學宣武醫院 陳贊 教授 Zan Chen
16:50-17:05	微創經皮內視鏡手術在治療感染性脊椎炎的地位	台灣脊椎微創醫學會

	The role of minimal invasive percutaneous endoscopic surgery for infectious spondylodiscitis	陳賢德 理事長 Hsien-Te, Chen
17:05-17:20	Discussion 討論	
18:00-20:30	<b>Closing Remark / 晚宴 (桂都國際美食館 2樓)</b>	

2017/12/17(日)

地點：員林基督教總院 綜合型手術房

Time	Topic	Moderator
08:30-17:00	Cadaver Workshop	P. Hadi、陳建民、吳孟庭、 黃儀鴻、劉耿彰、謝榮豪

## 前往彰化基督教醫院(彰化市南校街 135 號)交通訊息

### 一、自行開車訊息:

**※南下:** 國道一號下”彰化交流道”朝彰化前進→左轉中華西路(台 19 線)至三叉路→右轉曉陽路過地下道繼續直行→中山路二段(台 1 線)右轉後第一個路口左轉走旭光路，直行約 300 公尺後右手邊即是第四停車場。

**※北上:** 國道一號下”彰化交流道”朝彰化前進→中華西路(台 19 線)至三叉路→右轉曉陽路過地下道繼續直行→於中山路二段(台 1 線)右轉後第一個路口左轉走旭光路→直行約 300 公尺後右手邊即是第四停車場。

**※停車位置:** 請將車子停於第二、三停車場；此次活動提供免費停車優待，**請務必將磁扣拿至大會報到處消磁，才可出場。**



## 二、搭乘交通運輸訊息：

- 搭乘台灣高鐵至「**台中站**」出車站到車站一樓往「出口 5」、「出口 6」→搭乘「大會接駁車」。
- 出車站搭手扶梯下一樓，往右邊「出口 7」搭乘排班計程車，高鐵排班計程車由「台灣大車隊」提供管理服務，跳表收費。至彰化基督教醫院：約 25 分鐘，約 350 元。

## 三、接駁專車：

**「彰化基督教醫院」搭乘地點：教研大樓一樓服務台門口處(有設置接駁車立牌)**

彰化基督教醫院 / 台中高鐵 接駁時刻表								
(住宿福華飯店者，請至裕元花園酒店大門前搭乘)								
車次	日期/接駁地點	彰基	→	裕元酒店	→	台中高鐵	→	彰基
1	12/16(星期六)	6:50		07:15		07:35		08:00

彰化基督教醫院 / 台中高鐵 接駁時刻表								
車次	日期/接駁地點	桂都國際美食館	→	福泰飯店	→	台中高鐵	→	裕元酒店
1	12/16(星期六)	21:00		21:15		21:40		22:00

彰化基督教醫院 / 福泰飯店 接駁時刻表				
車次	日期/接駁地點	福泰飯店	→	彰化督教醫院
1	12/16(星期六)	07:50		07:55
2		07:55		08:00

彰化基督教醫院 / 福泰飯店 接駁時刻表				
車次	日期/接駁地點	彰化督教醫院	→	桂都國際美食館
1	12/16(星期六)	17:40		17:45
2		17:50		17:55

彰化基督教醫院 / 員林基督教醫院 接駁時刻表						
車次	日期/接駁地點	福泰飯店	→	員林基督教醫院	→	福泰飯店
1	12/17(星期日)	08:00		08:30		
2				17:30		18:00